

**Northern Virginia Community College**

**And**

**VDOE Educational Interpreter Training Grant**

**Presents**

**“Form and Meaning: What’s the Difference?”**

By

Carol Patrie PhD

**When:** Saturday October 22, 2016

**Where:** Northern Virginia Community College

8333 Little River Turnpike

Annandale, VA 22003

**Location:** Building CN, room #227

**Time:** 9:00 AM-4:00 PM

**CEUs: 0**.6 CEUs

**Contact:** **Paula Debes Marla Pollack**

703-232-3192 571-982-1504

[pdebes@nvcc.edu](mailto:pdebes@nvcc.edu) [mspollack@fcps.edu](mailto:mspollack@fcps.edu)

**Registration Fee: VRID members $50.00, non- members $75.00, NOVA Students/Grant Participants $00.00**

**Make checks payable to: VRID**

**Send checks/registration form to:**

Northern Virginia Community College

C/O Paula Debes

ASL Interpreter Education Department, Room CN 230

8333 Little River Turnpike

Annandale, VA. 22003-3796

Registration due: october 16, 2016

**"VRID is an Approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities.**

**This Professional Studies program is offered for 0.6 CEUs at the Little/None Content Knowledge Level."**

**“Form and Meaning: What’s the Difference?”**

**Presented by**

**Carol Patrie PhD**

**October 22, 2016**

**Workshop/course Description:**

Interpreters rarely have the opportunity to discuss and develop the foundations of their current work. This class challenges you to think deeply about meaning and how this deeper analysis can improve your work. This session includes discussion and practice on the following topics; visual form and meaning, meaning and form, lexical substitution, and paraphrasing. Includes tips on what to practice and how to practice to keep your skills sharp. This workshop is based on *The Effective Interpreting Series: English Skills Development* and *ASL Skills Development*

# Presenter: Carol J. Patrie, Ph.D., CSC, CI, CT

Patrie, an independent researcher and writer is a widely known consultant on interpretation and teaching interpretation. Patrie retired from Gallaudet, where she was Professor and Director of the Master of Arts in Interpreting and received the Outstanding Graduate Faculty award.

Currently she serves as a member of the editorial boards of the *International Journal of Interpreter Education* and The *Journal of Interpretation*. She is a past president of the Conference of Interpreter Trainers and is a recipient of the Mary Stotler Award. Patrie is the author of *The Effective Interpreting Series*. Her most recent release is *Fingerspelled Word Recognition through Rapid Serial Visual Presentation*. She recently worked on projects with St. Catherine University related to interpreting in healthcare settings, and is developing a mentorship program for the Canadian province of New Brunswick and also serves as an adjunct faculty in the University of North Florida’s MA in Interpreting Pedagogy. In addition, she is writing the tenth and final volume in *The Effective Interpreting Series, Simultaneous Interpreting from ASL.*

Further information is available on her website: http://www.carolpatrie.com/index.php

.

**Day of the Workshop:**

* Coffee and Refreshments will be provided in morning;
* Certificates of attendance will be given at the conclusion
* Parking is open in LOT B & Parking garage

**Registration Form**

**“Form and Meaning: What’s the Difference?”**

Presented by:

Carol Patrie PhD

October 22, 2016

9:00 AM-4:00 PM

COST: $00.00 NOVA Students

$50.00 VRID Members

$75.00 non-VRID Member

Continuing Education Units (CEUs) =0 .6 CEUs

Registration due: october 16, 2016

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Contact: Paula Debes:[**pdebes@nvcc.edu**](mailto:pdebes@nvcc.edu)or call 703-323-3192

Marla Pollack: [**mspollack@fcps.edu**](mailto:mspollack@fcps.edu) or call 571-982-1504

**Make checks payable to: VRID**

Send checks to:

Northern Virginia Community College

C/O Paula Debes

ASL Interpreter Education Department, Room CN 230

8333 Little River Turnpike

Annandale, Va. 22003-3796

NAME: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

CITY/STATE/ZIP: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

PHONE #: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (home) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (work)

E-MAIL:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

VRID Member Number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Please make Check or Money Order **payable to “VRID**.”\_\_\_\_ Member $50.00 \_\_\_\_\_Non-member $75.00\_\_\_NOVA Student $00.00\_\_\_Grant Participant

**"If you require a reasonable accommodation for this event, please contact Marla Pollack or Paula Debes by October 16, 2016**